



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2007/26
18 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать седьмая сессия

Бали, 3-11 декабря 2007 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Статья 6 Конвенции

**Вопросы, связанные с информационно-координационным сетевым центром
(CC:iNet): оценка, обобщение мнений Сторон и последующие шаги**

Записка секретариата*

Резюме

Прототип информационно-координационного сетевого центра (CC:iNet) был открыт в декабре 2005 года с целью оказания поддержки в осуществлении статьи 6 Конвенции путем содействия обмену информацией и опытом в отношении просветительской и пропагандистской деятельности по вопросам изменения климата. Оценка его эффективности будет проведена в декабре 2007 года. В настоящем документе представлена информация о степени реализации CC:iNet и рассматриваются уроки, извлеченные Сторонами и зарегистрированными пользователями. В документе также представлены рекомендации относительно путей совершенствования информационно-координационного центра и продвижения к его полномасштабному функционированию.

* Настоящий документ представлен после истечения установленного срока ввиду необходимости включения в него результатов онлайн-опроса, проведенного в сентябре на основе вопросов, представленных Сторонами в августе 2007 года.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
A. Мандат	1 - 3	3
B. Сфера охвата записки	4	4
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению	5	4
II. СТЕПЕНЬ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОТОТИПА ИНФОРМАЦИОННО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА	6 - 14	4
A. Справочная информация	6 - 10	4
B. Функции и базы данных	11 - 13	6
C. Статистические данные и рейтинги	14	8
III. УРОКИ, ИЗВЛЕЧЕННЫЕ В ПРОЦЕССЕ СОЗДАНИЯ ПРОТОТИПА	15 - 28	8
A. Обобщение мнений Сторон	15 - 24	8
B. Результаты онлайн-опроса	25 - 27	11
C. Общая оценка	28	12
IV. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО СОЗДАНИЮ ИНФОРМАЦИОННО- КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ВОПРОСЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ	29 - 37	12

Приложения

I. Сопоставление поставленных целей и результатов, достигнутых к настоящему времени.....	15
II. Статистические данные о пользователях и параметрах использования.....	16
III. Уровень реализации, достигнутый к настоящему времени и возможные цели для выхода на уровень полномасштабного функционирования.....	17

I. Введение

A. Мандат

1. В своем решении 11/CP.8 Конференция Сторон (КС) приняла Нью-Делийскую программу работы по статье 6 Конвенции. Для содействия осуществлению программы работы и расширению обмена информацией между Сторонами и соответствующими заинтересованными кругами в том же решении она просила секретариат провести работу по созданию информационно-координационного центра.
2. На своей двадцать третьей сессии Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) приветствовал открытие прототипа информационно-координационного сетевого центра (СС:iNet) для статьи 6 Конвенции¹. Он просил Стороны представить свои мнения о дальнейшей работе над информационно-координационным центром и о том, каким образом сделать его полностью функциональным, многоязычным и удобным для пользователей², и просил секретариат скомпилировать эти мнения в документе категории Misc³.
3. На своей двадцать шестой сессии ВОО вновь предложил Сторонам представить свои мнения по вопросам, касающимся работы над информационно-координационным центром⁴ и просил секретариат скомпилировать эти мнения в документе категории Misc⁵. Он также просил секретариат подготовить оценочный доклад о СС:iNet, основываясь на этих мнениях, результатах онлайн-опроса и статистических данных об использовании и рейтинговой оценке содержания, и представить в нем рекомендации относительно путей совершенствования деятельности информационно-координационного центра и продвижения вперед в целях обеспечения его полномасштабного функционирования⁶.

¹ FCCC/SBI/2005/23, пункт 75.

² FCCC/SBI/2005/23, пункт 77.

³ FCCC/SBI/2006/MISC.15.

⁴ FCCC/SBI/2007/15, пункт 63.

⁵ FCCC/SBI/2007/MISC.12.

⁶ FCCC/SBI/2007/15, пункт 64.

В. Сфера охвата записки

4. В настоящем документе представлена оценка прототипа информационно-координационного центра, основанная на мнениях Сторон, содержащихся в документах FCCC/SBI/2007/MISC.12 и FCCC/SBI/2006/MISC.15, анализе статистических данных о ходе работы по созданию информационно-координационного центра и результатах онлайн-опроса, проведенного в сентябре 2007 года. В заключительной части документа рассматриваются возможные пути достижения полномасштабного функционирования информационно-координационного центра.

С. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

5. ВОО, возможно, пожелает учесть аспекты деятельности, затронутые в настоящем документе, при вынесении рекомендаций относительно дальнейших мер по продвижению работы над информационно-координационным центром.

II. Степень реализации прототипа информационно-координационного центра

A. Справочная информация

6. Статья 6 Конвенции, в которой рассматриваются вопросы просвещения, подготовки кадров, информирования общественности, участия общественности и ее доступа к информации об изменении климата и его последствиях, а также международного сотрудничества по этим вопросам, играет ключевую роль в вовлечении всех заинтересованных кругов и основных групп в разработку и осуществление политики, связанной с изменением климата. На своей тринадцатой сессии КС проведет обзор Нью-Делийской программы работы, период действия которой истекает в декабре 2007 года, и ожидается, что для поддержания и поощрения национальных и региональных усилий будут приняты расширенные рамки деятельности⁷.

7. СС:iNet создается для оказания содействия осуществлению статьи 6 и предоставления расширенного доступа к актуальной и надежной информации по шести ключевым областям статьи 6 и увеличения объема такой информации, имеющейся в наличии, как это указано в пункте 6 выше. В своих представлениях по вопросу о возможных будущих рамках деятельности по осуществлению статьи 6 для замены или

⁷ FCCC/SBI/2007/15, пункт 61.

усиления имеющейся Нью-Делийской программы работы⁸ Стороны указали на ту важнейшую роль, которую информационно-координационный механизм может сыграть в оказании поддержки осуществлению статьи 6, в том числе за счет распространения и передачи информации по всем шести областям⁹.

8. На двадцать первой сессии ВОО Сторонам была представлена маломасштабная модель информационно-координационного центра, которая стала основой для дальнейших консультаций и выработки рекомендаций Сторон. Опираясь на эти рекомендации, секретариат подготовил записку для рассмотрения ВОО на его двадцать первой сессии, в которой было представлено технико-экономическое обоснование создания информационно-координационного центра на основе двухэтапного процесса реализации с указанием функций, баз данных и контрольных сроков этого процесса¹⁰.

9. На своей двадцать первой сессии¹¹ ВОО рекомендовал оперативно приступить к осуществлению первого этапа создания информационно-координационного центра и просил секретариат обеспечить прогресс в его работе в качестве принимающей организации информационно-координационного центра в соответствии с графиком работы и функциями, указанными в технико-экономическом обосновании.

10. Первый этап создания информационно-координационного центра начался в декабре 2005 года с открытия прототипа информационно-координационного центра. Как предложено в технико-экономическом обосновании, спустя два года после этого должна быть проведена оценка СС:iNet для определения дальнейших шагов по созданию полномасштабного информационно-координационного центра¹². В технико-экономическом обосновании установлены целевые показатели для процесса разработки прототипа, и их сопоставление с нынешним уровнем реализации СС:iNet приведено в приложении I. Другие показатели для этой оценки были согласованы ВОО на его двадцать шестой сессии¹³, и в них были учтены 16 сообщений с изложением позиции,

⁸ FCCC/SBI/2007/MISC.10.

⁹ FCCC/SBI/2007/29, пункт 30.

¹⁰ FCCC/SBI/2004/14.

¹¹ FCCC/SBI/2004/19, пункт 68.

¹² FCCC/SBI/2004/14, пункт 31 с).

¹³ FCCC/SBI/2007/15, пункты 63 и 64.

полученных в августе 2006 года и августе 2007 года от 11 Сторон¹⁴, представлявших мнения 43 Сторон¹⁵, результаты онлайн-опроса зарегистрированных и других пользователей CC:iNet, проведенного в сентябре 2007 года, и статистических данных о пользовании и рейтинговой оценке содержания за период до августа 2007 года.

В. Функции и базы данных

11. Прототип информационно-координационного центра включает в себя различные индексируемые, текстуальные и реляционные базы данных, функции поиска и ссылки на адреса партнеров, включая Стороны, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации (МПО) и неправительственные организации (НПО), участвующие в осуществлении статьи 6. К числу основных характеристик прототипа относятся следующие:

- a) текущий информационный пул содержит 880 единиц информации, которые относятся к категориям "Информирование общественности" (32%) и "Просвещение" (26%), но не ограничиваются только этими элементами¹⁶;
- b) доминирующую позицию в содержании прототипа занимают англоязычные материалы (90%). Вместе с тем имеется и многоязычный компонент содержания (в том числе на французском, испанском, русском, немецком, голландском и турецком языках);
- c) основная часть содержания (74%) была введена в прототип секретариатом. Остальная информация (26%) была представлена в общей сложности 85 зарегистрированными пользователями - зачастую от имени их соответствующих организаций;
- d) имеющийся в информационно-координационном центре механизм поиска включает в себя функцию индексируемого (т.е. по языку, стране, контексту и т.д.) и полнотекстового поиска. При обработке всех запросов учитывается

¹⁴ Австралия, Бангладеш, Боливия, Гамбия, Европейское сообщество и его государства-члены, Египет, Китай, Малави, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан и Япония.

¹⁵ FCCC/SBI/2006/MISC.15 и FCCC/SBI/2007/MISC.12.

¹⁶ Содержательная информация отнюдь не обязательно должна относиться к какой-то одной категории.

метаинформация по всему содержанию информационно-координационного центра;

- e) в базе данных об экспертах содержится текущий перечень координационных пунктов по статье 6 (40 национальных и 2 организационных)¹⁷;
- f) база данных, предназначенная для календарного планирования, имеет постоянно поддерживаемую связь с расписанием соответствующих мероприятий РККОООН;
- g) функция сбора статистических данных охватывает компиляцию базовой информации о пользовании и позволяет зарегистрированным пользователям оценивать отдельные единицы информационного содержания по значимости.

12. В целях дальнейшего поощрения и упрощения пользования услугами информационно-координационного центра секретариат разработал руководство для пользователей¹⁸, в котором кратко описаны шаги, которые необходимо предпринять для представления содержательной информации. Кроме того, секретариат расширил начальную страницу CC:iNet, на которой в настоящее время размещены раздел "What's New", в котором можно найти сведения о самых последних и инновационных продуктах или инициативах, и раздел "CC:iNet Spotlight", в котором отражается самая свежая полученная содержательная информация в контекстуальной разбивке.

13. Секретариат провел несколько информационно-пропагандистских видов деятельности, таких, как параллельное мероприятие на КС 12, организовал учебные занятия в ходе региональных рабочих совещаний по статье 6 и предоставил информацию о CC:iNet для включения в раздел "In Focus" информационного бюллетеня РККОООН. В ходе двадцать четвертых сессий вспомогательных органов было оборудовано автоматизированное рабочее место для оказания практической помощи участникам, желавшим приобрести необходимые навыки для ввода информации.

¹⁷ <http://unfccc.int/cc_inet/information_pool/items/3888.php>.

¹⁸ *Contributing to CC:iNet - A quick-start guide*. Available online at <http://unfccc.int/cc_inet/information_pool/simple_search/items/3522.php?displayPool=874>.

С. Статистические данные и рейтинги

14. С момента открытия СС:iNet секретариат вел статистический учет пользователей информационно-координационного центра и использования его ресурсов. Секретариат выступил с сообщением по этим статистическим данным на КС 12¹⁹. Приложение II, в котором статистические данные, представленные на КС 12, приняты за исходный уровень, свидетельствует о все более активном использовании СС:iNet. За период с ноября 2006 года число зарегистрированных пользователей увеличилось на 245% с учетом увеличения на 410% числа зарегистрированных пользователей из Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), которые в настоящее время составляют большинство. Состав зарегистрированных пользователей является более сбалансированным с региональной точки зрения, хотя наименее представленным регионам по-прежнему остается Африка. За 2007 год (с января по август) было зарегистрировано в общей сложности более 2 млн. обращений, что соответствует в среднем 6 500 обращениям в день, в то время как в 2006 году ежедневно регистрировалось в среднем 2 000 обращений.

III. Уроки, извлеченные в процессе создания прототипа

A. Обобщение мнений Сторон

15. В целом Стороны признают, что СС:iNet является полезным инструментом и что он обладает потенциальными возможностями в плане упрощения доступа к информации и содействия осуществлению статьи 6 (Австралия, Боливия, Европейское сообщество (ЕС), Египет, Китай, Малави, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан и Япония). Некоторые Стороны отмечают, что значение СС:iNet как ресурса для оказания помощи в проведении просветительской и информационно-пропагандистской деятельности будет возрастать пропорционально увеличению объема имеющейся полезной информации (Австралия и Япония).

16. Некоторые Стороны полагают, что информационно-координационный механизм принесет наибольшую пользу на региональном уровне, поскольку страны одного и того же региона располагают широкими возможностями для взаимного обогащения идеями (Малави), и будет содействовать созданию региональных узлов или порталов (Узбекистан и Япония) и категоризации ссылок по регионам и синергическим связям с другими соответствующими усилиями (Австралия).

¹⁹ <http://unfccc.int/cc_inet/information_pool/simple_search/items/3522.php?displayPool=978>.

17. В целях повышения полезности информационно-координационного центра некоторые Стороны предлагают разработать показатели для мониторинга (Боливия), обеспечить контроль за использованием вебсайта (Соединенные Штаты Америки) и наладить получение откликов от пользователей на основе распространения вопросников (Япония).

18. Хотя количество представляемых материалов постепенно увеличивается и в них содержатся полезные элементы и темы, многие Стороны ожидают получения еще большего объема содержательной информации (Боливия, ЕС, Китай и Япония), информации, которая поддавалась бы тиражированию в практических целях (Боливия) или которую можно было бы напрямую загружать из информационно-координационного центра (Малави), и в качестве ключевого компонента функциональности информационно-координационного центра называют обслуживание сайта, включая регулярный мониторинг и обновление информации (Боливия, ЕС, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан и Япония). Много конкретных предложений по содержанию предложено в представлениях.

19. Как и было предусмотрено в технико-экономическом обосновании²⁰, первоначальный информационный пул был составлен из имевшихся данных, собранных секретариатом и партнерскими организациями или Сторонами, пожелавшими внести свой вклад, т.е. зарегистрированными пользователями. Несколько Сторон сообщают о положительном опыте представления материалов (ЕС и Япония), а некоторые предлагают Сторонам обеспечить интенсивное использование СС:iNet за счет наполнения его практической информацией и содействия широкой осведомленности об этом информационном инструменте в своей стране (Австралия, ЕС, Узбекистан и Япония).

20. Некоторые Стороны признают, что число зарегистрированных пользователей все еще остается недостаточным и что уровень охвата некоторых регионов является весьма неудовлетворительным, в частности регионов, в которых находятся Стороны, не включенные в приложение I, и высказывают предположение на тот счет, что секретариат мог бы действовать более инициативно в плане расширения сети зарегистрированных пользователей (ЕС и Япония). В представлении Японии подчеркивается важность обеспечения того, чтобы представления по-прежнему направлялись на добровольной основе.

21. По мнению одной Стороны, процесс обслуживания и расширения информационного пула, возможно, нуждается в разъяснении, а вопрос о контроле за качеством в рамках

²⁰ FCCC/SBI/2004/14, пункт 12.

информационно-координационного центра следует рассматривать, опираясь на извлеченные уроки и накопленный опыт других аналогичных сайтов секретариата (таких, как TT:CLEAR), Сторон и других конвенций (Соединенные Штаты Америки). Другие Стороны предлагают обеспечить контроль за качеством путем указания крайнего срока размещения информации и направления тем зарегистрированным пользователям, которые ввели эти данные, автоматических напоминаний о необходимости обновления этой информации (Япония).

22. Стороны считают, что структура информационно-координационного центра в целом отвечает тем задачам, которые были поставлены на этапе создания прототипа (Австралия, Боливия, Узбекистан и Япония). Много усовершенствований предлагается в отношении структуры, организации и поиска информации в целях активизации взаимодействия с пользователями и учета различных групп пользователей и различий в пропускной способности.

23. Большинство Сторон признают необходимость в расширении доступа к многоязычной информации (Боливия, Гамбия, Египет, ЕС, Китай и Соединенные Штаты Америки) за счет обеспечения возможностей для перемещения по сайту на других языках (Египет и Соединенные Штаты Америки), перевода имеющихся материалов (Боливия и Гамбия) и создания многоязычных "зеркальных" сайтов (Китай).

24. Несколько Сторон выступают за широкую популяризацию СС:iNet (Австралия, ЕС и Япония) и увеличение технических и/или финансовых ресурсов на стимулирование использования информационно-координационного центра (Бангладеш, Египет, Китай и Малави). Наиболее логичным местом размещения информационно-координационного центра считается вебсайт секретариата (Соединенные Штаты Америки). В целях дальнейшего повышения уровня доступности и использования информационно-координационного центра Стороны предлагают внести ряд усовершенствований в систему, а также провести информационно-пропагандистские мероприятия, к которым, в частности, относятся следующие:

- a) организация региональных учебных рабочих совещаний для Сторон в целях приобретения ими опыта работы с информационно-координационным центром и поощрения их к пользованию его услугами (Египет и Малави);
- b) представление сообщений об информационно-координационном центре на межправительственных совещаниях и запланированных рабочих совещаниях (Малави и Япония);

- c) разработка соответствующих руководящих принципов в целях повышения удобства пользования (Япония);
- d) подготовка версии информационно-координационного центра на КД-ПЗУ (Бангладеш);
- e) маркировка единиц информации, для загрузки которых требуется значительный объем памяти (Соединенные Штаты Америки);
- f) повышение уровня взаимодействия с посетителями (Боливия);
- g) подключение к информационно-координационному центру национальных вебсайтов (ЕС и Узбекистан);
- h) представление зарегистрированным пользователям права на использование логотипа СС:iNet (Япония);
- i) поиск более привлекательного названия для информационно-координационного центра: ЕС считает, что в этом есть необходимость, в то время как Япония не разделяет этого мнения.

В. Результаты онлайн-опроса

25. В соответствии с просьбой, высказанной ВОО на его двадцать шестой сессии²¹, секретариат провел подготовительную работу в сентябре 2007 года и провел онлайн-опрос на базе Интернета с целью дальнейшего изучения проблем, поднятых Сторонами в их представлениях по вопросам, касающимся функционирования информационно-координационного центра²².

26. Опрос был начат 31 августа. В целях обеспечения максимально широкого участия секретариат разместил информацию о проведении опроса на домашней странице вебсайта РККОООН и на начальной странице СС:iNet и направил электронной почтой уведомления 71 зарегистрированному пользователю информационно-координационного центра, а также в 42 координационных пункта по статье 6 Конвенции. Опрос был завершен 14 сентября, и за период его проведения было получено лишь 11 полных ответов (от четырех зарегистрированных и семи незарегистрированных пользователей).

²¹ FCCC/SBI/2007/15, пункт 64.

²² FCCC/SBI/2007/MISC.12.

С подробным докладом о результатах опроса можно ознакомиться в режиме онлайн²³. Из-за низкого уровня участия в обзоре его результаты не являются статистически значимыми.

27. Полученные в ходе опроса ответы на вопросы, касавшиеся качества, согласуются с мнениями, выраженными Сторонами и приведенными в обобщенном виде выше. Были высказаны пожелания относительно более частого обновления информации, увеличения объема информации по всем областям статьи 6, уделения особого внимания региональной деятельности при распределении информации по категориям, привлечения внимания к работе информационно-координационного центра с использованием самых различных средств и решения языковых проблем. Кроме того, были сформулированы предложения относительно увеличения представления информации самими различными пользователями, но при этом особо подчеркивалась необходимость предварительного просмотра секретариатом содержания этой информации до ее размещения в открытом доступе. Было предложено три альтернативных названия для информационно-координационного центра: ClimateOnLine, Clean Climate Public Information Network и Climate Change Portal.

С. Общая оценка

28. Первый этап реализации прототипа информационно-координационного центра был успешно осуществлен. Был сделан вывод о том, что CC:iNet будет играть исключительно важную роль в контексте осуществления будущей программы работы по статье 6, которая, как ожидается, придет на смену Нью-Делийской программе работы, и было представлено большое число предложений, направленных на создание полностью функционального, многоязычного и удобного для пользования информационно-координационного центра. Эти предложения нашли свое отражение в конкретных последующих шагах, обсуждаемых в следующей главе.

IV. Последующие шаги в деятельности по созданию информационно-координационного центра и вопросы для дальнейшего рассмотрения

1. Повышение функциональности

29. Стороны сходятся во мнении о том, что в контексте выхода информационно-координационного центра на уровень полномасштабного функционирования следует расширить его содержание и повысить его функциональность в целях оказания поддержки

²³ <http://unfccc.int/cc_inet/information_pool/simple_search/items/3522.php?displayPool=980>.

деятельности по шести областям, определенным в статье 6, при обеспечении тщательного соответствия содержания и усилий по реализации предполагаемых целевых показателей в каждой области. Предлагаемые целевые показатели в отношении этих усовершенствований представлены в приложении III.

2. Ввод содержания и управление им

30. Для расширения объема и повышения актуальности информационного пула предлагается использовать гибкий подход, включая активное содействие со стороны секретариата в плане увеличения числа зарегистрированных пользователей, способных представлять информацию.

31. В целях содействия контролю за качеством можно было бы предусмотреть предварительный просмотр вводимой информации секретариатом, который указывал бы для каждой единицы информации срок ее сохранения на сайте или направлял бы в автоматическом режиме пользователям, предоставившим соответствующую информацию, и руководителям сайта сообщение о необходимости обновления информации по истечении определенного периода времени. Кроме того, следует вести хронологический учет дополнений для содействия регулярной оценке нового содержания.

3. Повышение удобства для пользования и гибкости

32. Существует много средств расширения функциональных возможностей, способных стимулировать неоднократные и частые посещения пользователями информационно-координационного центра и упростить взаимодействие и доступ для удовлетворения различных нужд по каждому из составных элементов статьи 6. Повышения гибкости можно было достичь за счет индивидуальной компоновки меню по каждому элементу, включая комбинированное использование просмотра и поиска в качестве основного средства доступа к информации.

33. В целях облегчения доступа к информации для тех пользователей, возможности которых ограничены недостаточным техническим оснащением и низкой скоростью доступа в Интернет, сгруппированная по темам информация может записываться на КД-ПЗУ и/или видеодиски и распространяться через регулярные промежутки времени или по запросу пользователей в развивающихся странах, и прежде всего в наименее развитых странах, где доступ к Интернету ограничен.

34. Другие средства повышения функциональности могли бы быть использованы для предоставления возможности быстрого обзора и просмотра содержания с высоким

рейтингом в информационно-координационном центре, в том числе в виде слайдовой презентации.

4. Языковые вопросы

35. Исходя из уроков, извлеченных в ходе эксплуатации других сайтов, на которых обеспечивается управление многоязычным содержанием, можно было бы уполномочить секретариат вести поиск и обеспечивать ввод содержания на нескольких языках, предусмотреть функцию навигации на нескольких языках Организации Объединенных Наций, а также обеспечить возможность для просмотра материалов на языке их представления. К осуществлению таких усилий, по-видимому, необходимо будет подходить взвешенно, сообразуясь с имеющимися ресурсами.

5. Соображения, касающиеся выхода на уровень полномасштабного функционирования

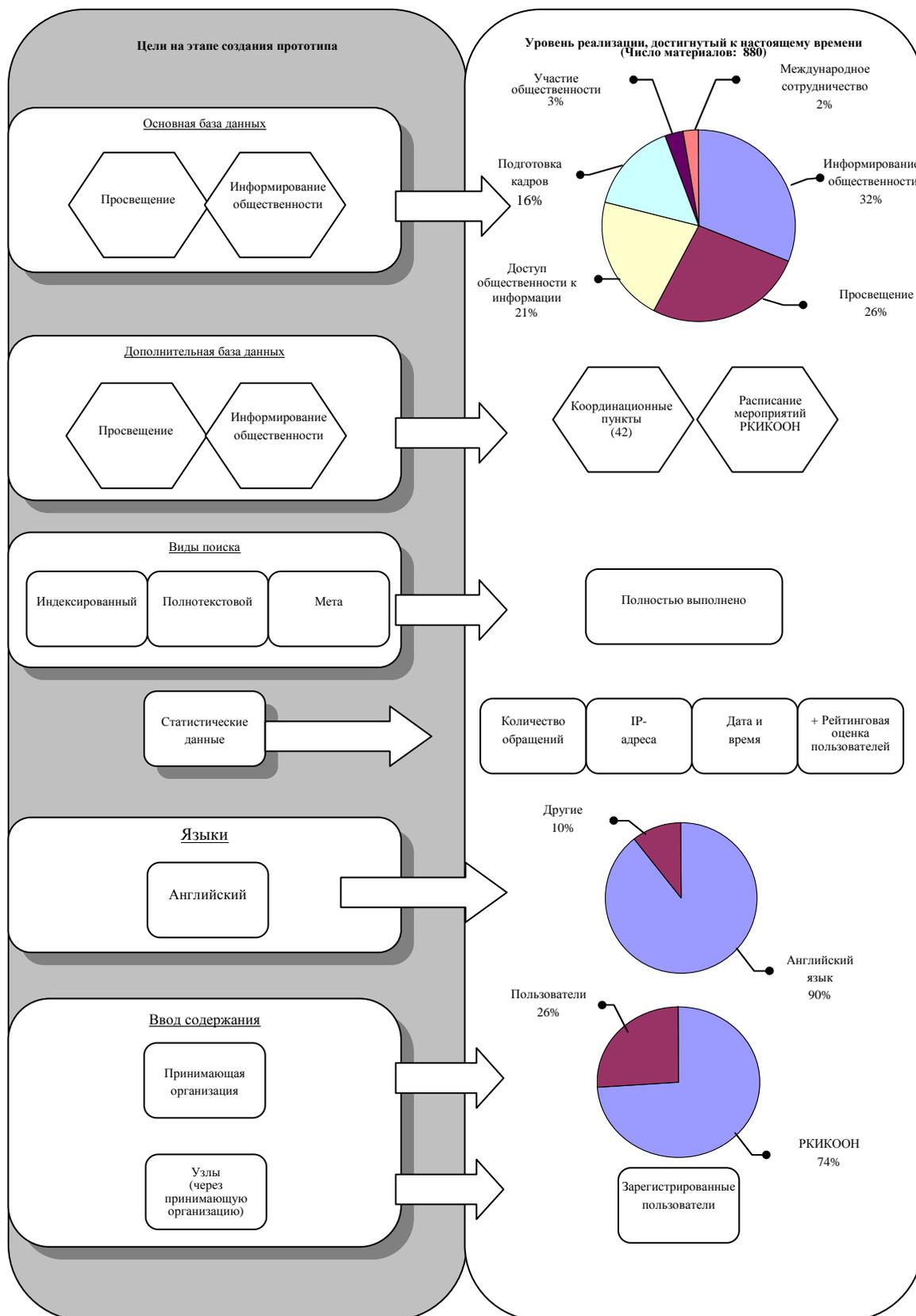
36. Сроки, в течение которых информационно-координационный центр может быть выведен на уровень полномасштабного функционирования, зависят от наличия финансовых ресурсов. Представленная в технико-экономическом обосновании смета расходов²⁴, которая включает в себя расходы по разработке и обслуживанию на двухгодичный период в размере 140 000 долл. и 135 000 долл. соответственно, по-видимому, будет применяться для деятельности по поддержанию того уровня реализации, который предложен в приложении III. Создание многоязычных функций привело бы к дополнительному увеличению этих расходов.

37. Увеличение объема содержания для полного решения задач, поставленных перед информационно-координационным центром, потребует активного участия Сторон, и прежде всего национальных координационных пунктов по статье 6. Партнерские связи с МПО и НПО, прежде всего на региональном уровне, значительно содействовали бы этим усилиям.

²⁴ FCCC/SBI/2004/14, пункт 29.

Приложение 1

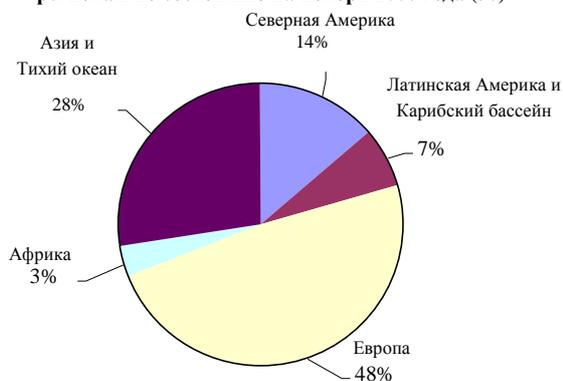
Сопоставление поставленных целей и результатов, достигнутых к настоящему времени



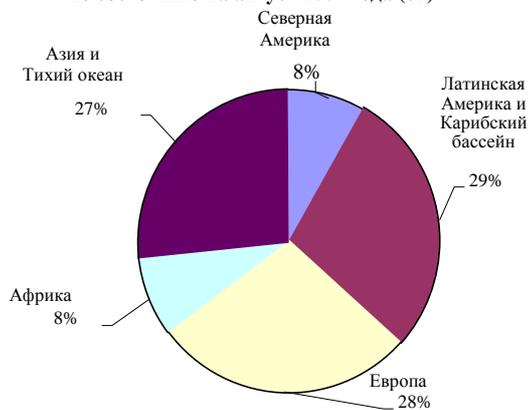
Приложение II

Статистические данные о пользователях и параметрах использования

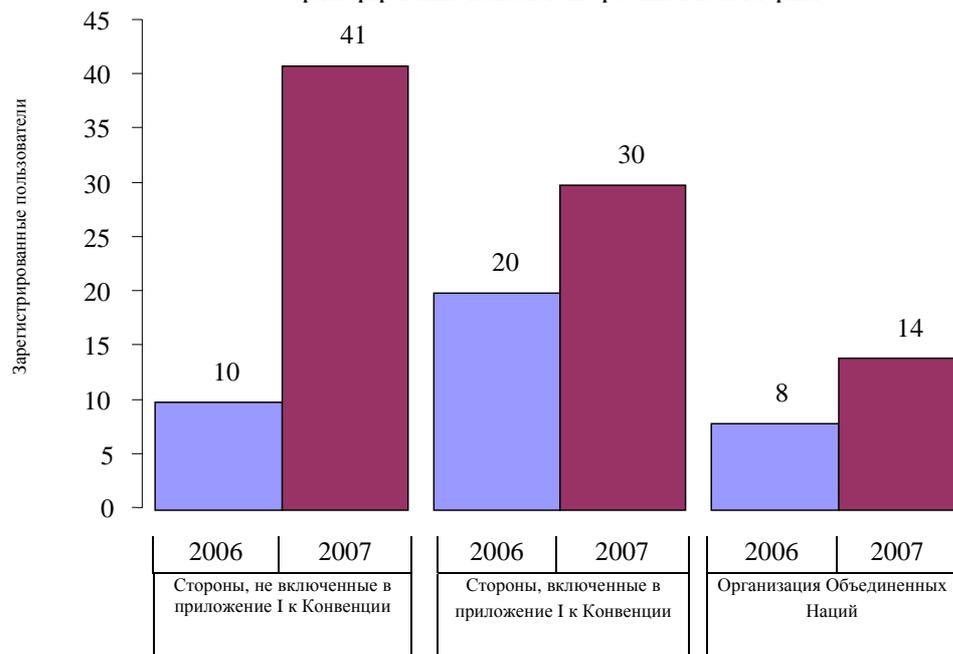
Зарегистрированные пользователи с разбивкой по регионам по состоянию на ноябрь 2006 года (38)



Зарегистрированные пользователи с разбивкой по регионам по состоянию на август 2007 года (85)



Зарегистрированные пользователи с разбивкой по категориям



Приложение III

Уровень реализации, достигнутый к настоящему времени, и возможные цели для выхода на уровень полномасштабного функционирования

